

▼B

RÅDETS BESLUT (Gusp) 2019/1894

av den 11 november 2019

om restriktiva åtgärder mot bakgrund av Turkiets olagliga borrhingsverksamhet i östra Medelhavet

Artikel 1

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom sina territorier av

a) fysiska personer som, bland annat genom planering, förberedelser, deltagande, ledning eller bistånd, är ansvariga för eller delaktiga i borrhingsverksamhet som hör samman med prospektering och produktion av kolväten, eller utvinning av kolväten till följd av sådan verksamhet, som inte har godkänts av Republiken Cypern, i dess territorialvatten, inom dess exklusiva ekonomiska zon eller på dess kontinentalsockel;

detta ska, i de fall där den exklusiva ekonomiska zonen eller kontinentalsockeln inte har avgränsats i enlighet med internationell rätt med en stat som har en motsatt kust, inbegripa verksamhet som kan äventyra eller hindra uppnåendet av ett avgränsningsavtal,

b) fysiska personer som tillhandahåller finansiellt, tekniskt eller materiellt stöd till sådan borrhingsverksamhet som hör samman med prospektering och produktion av kolväten, eller utvinning av kolväten till följd av sådan verksamhet, som avses i led a,

c) fysiska personer som har samröre med de fysiska personer som avses i leden a och b,

i enlighet med förteckningen i bilagan.

2. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

3. Punkt 1 ska inte påverka de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, närmare bestämt

a) som värdland för en internationell mellanstatlig organisation,

b) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,

c) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet, eller

d) enligt 1929 års konkordat (Lateranfördraget) som ingåtts av Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

▼B

4. Punkt 3 ska anses tillämplig även i fall då en medlemsstat är värdland för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

5. Rådet ska vederbörligen informeras om alla fall då en medlemsstat beviljar undantag enligt punkt 3 eller 4.

6. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 om en resa är motiverad av brådskande humanitära skäl eller av skäl hänförliga till deltagande i mellanstatliga möten och sådana möten som stöds eller anordnas av unionen eller anordnas av en medlemsstat som innehar ordförandeskapet i OSSE, där det förs en politisk dialog som direkt främjar de restriktiva åtgärdernas politiska mål.

7. Medlemsstaterna får även bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 om en inresa eller transitering är nödvändig för att genomföra en rättegång.

8. En medlemsstat som vill bevilja sådana undantag som avses i punkt 6 eller 7 ska skriftligen anmäla detta till rådet. Undantaget ska anses beviljat såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter att ha mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

9. Om en medlemsstat enligt punkt 3, 4, 6, 7 eller 8 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium av personer som förtecknas i bilagan, ska tillståndet strikt begränsas till det ändamål för vilket det ges och de personer som direkt berörs av detta.

Artikel 2

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som ägs, innehas eller kontrolleras av

a) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är ansvariga för, eller delaktiga i, bland annat genom att planera, förbereda, delta i, leda eller bistå vid, borrhingsverksamhet som hör samman med prospektering och produktion av kolväten, eller utvinning av kolväten till följd av sådan verksamhet, som inte har godkänts av Republiken Cypern, i dess territorialvatten, i dess exklusiva ekonomiska zon eller på dess kontinentalsockel;

detta ska, i de fall där den exklusiva ekonomiska zonen eller kontinentalsockeln inte har avgränsats i enlighet med internationell rätt med en stat som har en motsatt kust, inbegripa verksamhet som kan äventyra eller hindra uppnåendet av ett avgränsningsavtal,

b) fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som tillhandahåller finansiellt, tekniskt eller materiellt stöd till borrhingsverksamhet som hör samman med prospektering och produktion av kolväten, eller utvinning av kolväten till följd av sådan verksamhet, som avses i led a,

▼B

- c) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som har samröre med de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i leden a och b,

i enlighet med förteckningen i bilagan, ska frysas.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller göras tillgängliga till förmån för någon av de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är uppförda på förteckningen i bilagan.

3. Genom undantag från punkterna 1 och 2 får den behöriga myndigheten i en medlemsstat ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs, eller att vissa penningmedel eller ekonomiska resurser görs tillgängliga på sådana villkor som den finner lämpliga, efter att ha fastställt att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är

- a) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är uppförda på förteckningen i bilagan och sådana fysiska personers underhållsberättigade familjemedlemmar, inbegripet betalning av livsmedel, hyra eller amorteringar, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
- b) avsedda uteslutande för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
- c) avsedda uteslutande för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel och ekonomiska resurser,
- d) nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, under förutsättning att den behöriga myndigheten senast två veckor innan tillståndet beviljas meddelar de andra medlemsstaternas behöriga myndigheter och kommissionen skälen till att den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas, eller
- e) avsedda att betalas in på eller ut från ett konto tillhörande en diplomatisk eller konsulär beskickning eller en internationell organisation som åtnjuter immunitet enligt internationell rätt, i den mån sådana betalningar är avsedda att användas för den diplomatiska eller konsulära beskickningens eller den internationella organisationens officiella ändamål.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt denna punkt.

4. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna i en medlemsstat tillåta att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett avgörande genom skiljedom som meddelats före den dag då den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i punkt 1 fördes upp på förteckningen i bilagan, eller för ett rättsligt eller administrativt avgörande som meddelats i unionen, eller för ett rättsligt avgörande som är verkställbart i den berörda medlemsstaten, före eller efter den dagen.

▼B

- b) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna kommer att användas uteslutande för att tillgodose anspråk som har säkrats genom ett sådant avgörande eller har erkänts som giltiga i ett sådant avgörande, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och andra författningar som reglerar rättigheterna för personer med sådana anspråk.
- c) Avgörandet gynnar inte någon av de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är uppförda på förteckningen i bilagan.
- d) Ett erkännande av avgörandet står inte i strid med grunderna för den berörda medlemsstatens rättsordning.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt denna punkt.

5. Punkt 1 ska inte hindra en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som förts upp på förteckningen i bilagan att göra en betalning enligt ett avtal som ingåtts före den dag då den fysiska eller juridiska personen, enheten eller organet fördes upp på förteckningen, under förutsättning att den berörda medlemsstaten har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt tas emot av en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som avses i punkt 1.

6. Punkt 2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller andra intäkter på sådana konton,
- b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag då dessa konton kom att omfattas av de åtgärder som föreskrivs i punkterna 1 och 2, eller
- c) betalningar enligt rättsliga eller administrativa avgöranden eller avgöranden genom skiljedom som meddelats i unionen eller är verkställbara i den berörda medlemsstaten,

under förutsättning att sådan ränta och sådana andra intäkter och betalningar fortsätter att omfattas av de åtgärder som föreskrivs i punkt 1.

Artikel 3

1. Rådet ska med enhällighet, på förslag av en medlemsstat eller unionens höga representant, fastställa och ändra förteckningen i bilagan.

2. Rådet ska meddela den berörda fysiska eller juridiska personen, den berörda enheten eller det berörda organet de beslut som avses i punkt 1, inbegripet skälen för uppförandet på förteckningen, antingen direkt, om adressen är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, och ge den fysiska eller juridiska personen, enheten eller organet tillfälle att inkomma med synpunkter.

3. Om synpunkter lämnas eller om väsentlig ny bevisning läggs fram ska rådet se över det beslut som avses i punkt 1 och informera den fysiska eller juridiska personen, enheten eller organet i enlighet med detta.

▼B*Artikel 4*

1. Bilagan ska innehålla skälen till att de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som avses i artiklarna 1 och 2 har förts upp på förteckningen.
2. Bilagan ska även innehålla de uppgifter som krävs för att identifiera berörda fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ, om sådan information finns att tillgå. När det gäller fysiska personer får dessa uppgifter inbegripa namn och alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och identitetskortsnummer, kön, adress (om känd) samt befattning eller yrke. När det gäller juridiska personer, enheter eller organ får dessa uppgifter inbegripa namn, ort och datum för registrering samt registreringsnummer och driftsställe.

Artikel 5

Inga anspråk i samband med ett avtal eller en transaktion vars fullgörande har påverkats direkt eller indirekt, helt eller delvis, av de åtgärder som införs enligt detta beslut, inbegripet anspråk på kompensation eller andra anspråk av detta slag, såsom ett kvittningsanspråk eller anspråk enligt en garanti, särskilt anspråk på förlängning eller betalning av en obligation, en garanti eller en motgaranti, särskilt en finansiell garanti eller motgaranti, oavsett form, får tillgodoses om de ställs av

- a) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är uppförda på förteckningen i bilagan,
- b) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar via någon av de personer, enheter eller organ som avses i led a eller för deras räkning.

Artikel 6

1. Rådet och den höga representanten får behandla personuppgifter för att fullgöra sina arbetsuppgifter enligt detta beslut, särskilt,
 - a) vad gäller rådet, för att utarbeta och göra ändringar av bilagan,
 - b) vad gäller den höga representanten, för att utarbeta ändringar av bilagan.
2. Rådet och den höga representanten får i tillämpliga fall behandla relevanta uppgifter beträffande brott som begåtts av fysiska personer som är uppförda på förteckningen, brottmålsdomar som avser sådana personer eller säkerhetsåtgärder som gäller sådana personer endast i den utsträckning som sådan behandling är nödvändig för att utarbeta bilagan.
3. Vid tillämpning av detta beslut ska rådet och den höga representanten vara personuppgiftsansvariga i den mening som avses i artikel 3.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 ⁽¹⁾, för att säkerställa att de berörda fysiska personerna kan utöva sina rättigheter i enlighet med förordning (EU) 2018/1725.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).

▼B

Artikel 7

För att maximera verkan av de åtgärder som avses i detta beslut ska unionen uppmuntra tredjestater att anta restriktiva åtgärder av liknande slag som de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

Artikel 8

Detta beslut ska tillämpas till och med den 12 november 2020 och ska ses över kontinuerligt. Det ska förlängas eller vid behov ändras om rådet bedömer att dess mål inte har uppnåtts.

Artikel 9

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

▼B

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER FYSISKA OCH JURIDISKA PERSONER, ENHETER OCH ORGAN SOM AVSES I ARTIKLARNA 1 OCH 2

▼M1

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för uppförande
1.	Mehmet Ferruh AKALIN	<p>Födelsedatum: 9.12.1960</p> <p>Pass- eller identitetskortsnummer: 13571379758</p> <p>Nationalitet: turkisk</p> <p>Kön: man</p>	<p>Mehmet Ferruh Akalin är viceordförande (vice verkställande direktör) och medlem i styrelsen för det turkiska oljebolaget (TPAO). Han är chef för TPAO:s avdelningar för prospektering, forsknings- och utvecklingscentrum och informationsteknik.</p> <p>Som vice ordförande i TPAO och chef för prospekteringsavdelningen ansvarar Mehmet Ferruh Akalin för planering, ledning och genomförande av TPAO:s havsbaserade verksamhet för prospektering av kolväten. Här ingår den borrhningsverksamhet som TPAO har utfört och som inte har godkänts av Republiken Cypern, enligt nedanstående.</p> <p>Denna olagliga borrhningsverksamhet utfördes av</p> <p>a) TPAO:s borrhningsfartyg Yavuz i Republiken Cyperns territorialvatten mellan juli och september 2019,</p> <p>b) TPAO:s borrhningsfartyg Yavuz i ett område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna och som har avgränsats enligt ett avtal med Egypten, mellan oktober 2019 och januari 2020,</p> <p>c) TPAO:s borrhningsfartyg Fatih i Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna, i närheten av dess territorialvatten, sedan november 2019,</p> <p>d) TPAO:s borrhningsfartyg Fatih i ett västligt område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna, mellan maj och november 2019.</p> <p>TPAO har också meddelat att ytterligare planerad borrhningsverksamhet ska utföras, utan Republiken Cyperns godkännande, av TPAO:s borrhningsfartyg Yavuz i ett område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna och som har avgränsats enligt avtal med Egypten och Israel, mellan januari och maj 2020.</p>	27.2.2020

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för uppförande
2.	Ali Coscun NAMOGLU	<p>Födelsedatum: 27.11.1956</p> <p>Pass- eller identitetskortsnummer: 11096919534</p> <p>Nationalitet: turkisk</p> <p>Kön: man</p>	<p>Ali Coscun Namoglu är biträdande direktör för det turkiska oljebolagets (TPAO) prospekteringsavdelning.</p> <p>I denna egenskap deltar Ali Coscun Namoglu i planeringen, ledningen och genomförandet av TPAO:s havsbaserade verksamhet för prospektering av kolväten. Här ingår den borrhingsverksamhet som TPAO har utfört och som inte har godkänts av Republiken Cypern, enligt nedanstående.</p> <p>Denna olagliga borrhingsverksamhet utfördes av</p> <p>a) TPAO:s borrhingsfartyg Yavuz i Republiken Cyperns territorialvatten mellan juli och september 2019,</p> <p>b) TPAO:s borrhingsfartyg Yavuz i ett område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna och som har avgränsats enligt ett avtal med Egypten, mellan oktober 2019 och januari 2020,</p> <p>c) TPAO:s borrhingsfartyg Fatih i Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna, i närheten av dess territorialvatten, sedan november 2019,</p> <p>d) TPAO:s borrhingsfartyg Fatih i ett västligt område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna, mellan maj och november 2019.</p> <p>TPAO har också meddelat att ytterligare planerad borrhingsverksamhet ska utföras, utan Republiken Cyperns godkännande, av TPAO:s borrhingsfartyg Yavuz i ett område inom Republiken Cyperns exklusiva ekonomiska zon, som landet har anmält till Förenta nationerna och som har avgränsats enligt avtal med Egypten och Israel, mellan januari och maj 2020.</p>	27.2.2020